

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Немецкий язык в сфере юриспруденции БЗ.ДВ.2

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (немецкий) язык и второй иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сафина Р.А.

Рецензент(ы):

Шарипова А..

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Давлетбаева Д. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сафина Р.А. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии , Rimma.Safina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)" является развитие и совершенствование навыков и умений иноязычного общения в повседневной и профессиональной сферах деятельности

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.2 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина "Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)" является одной из дисциплин профиля обязательной части профессионального цикла.

Изучение дисциплины "Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)" базируются как на начальных знаниях будущего специалиста - юриста, так и на знаниях немецкого языка, полученных в рамках школьной программы

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ок 1	способность к интеллектуальному, культурному, нравственному, физическому и профессиональному саморазвитию и самосовершенствованию (ОК-1);
ок 5	- готовность соблюдать этические и правовые нормы, регулирующие с учетом социальной политики государства отношения человека с человеком, обществом, окружающей средой
ОК 4	культура мышления, способность обобщения, анализа, восприятия информации, постановки цели и выбора путей её достижения, способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК2	способность к достижению целей и критическому переосмыслению накопленного опыта
ОК3	способность понимать и анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы, использовать основные законы естественнонаучных дисциплин в профессиональной деятельности
ок 6	- способность работать в коллективе, руководить людьми и подчиняться
ок 6	- способность работать в коллективе, руководить людьми и подчиняться

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основы фонетического и грамматического строя немецкого языка

2. должен уметь:

сообщать и понимать информацию, а также участвовать в беседе повседневного характера;

- пользоваться контактоустанавливающими формами и формулами, принятыми при стилистически нейтральном общении;

- пользоваться средствами и способами выражения утверждения, отрицания, согласия, несогласия, одобрения, неодобрения, просьбы, совета и др.

3. должен владеть:

навыками устной речи и лексическим минимумом, необходимым для раскрытия монологического высказывания и участия в беседе повседневного характера;

- навыками и правилами чтения текстов повседневного характера;

- страноведческой информацией с целью ее использования для адекватного понимания текстов и общения в немецкоязычной среде;

- навыками письма и перевода со словарем информации повседневного характера с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий

овладение системой понятий правовой науки и основной немецкоязычной юридической терминологией,

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к устной и письменной коммуникации, соотнесенной с двумя сферами общения: повседневной и профессиональной.

формирование навыков распознавания,

- понимать и переводить грамматических форм и конструкции, характерные для подъязыка юриспруденции

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение в правоведение	7		10	0	0	Деловая игра Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Политическое устройство и система выборов	7		12	0	0	Тестирование Коллоквиум
3.	Тема 3. Отрасли права	7		10	0	0	Письменная работа Реферат
4.	Тема 4. Судебная система	7		10	0	0	Презентация Коллоквиум
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			42	0	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Введение в правоведение

лекционное занятие (10 часа(ов)):

основные категории и понятия в правоведении

Тема 2. Политическое устройство и система выборов

лекционное занятие (12 часа(ов)):

политическое устройство, ветви власти; законотворчество; выборы, политические партии

Тема 3. Отрасли права

лекционное занятие (10 часа(ов)):

Разновидности права, основные понятия и категории; виды преступлений и наказаний

Тема 4. Судебная система

лекционное занятие (10 часа(ов)):

судебная система, судебные должности и обязанности членов суда, присяжные, процедура судебного заседания; международные суды и трибуналы

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Введение в правоведение	7		подготовка к деловой игре	7	деловая игра
				подготовка к устному опросу	7	устный опрос
2.	Тема 2. Политическое устройство и система выборов	7		подготовка к коллоквиуму	8	коллоквиум
				подготовка к тестированию	8	тестирование

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Отрасли права	7		подготовка к письменной работе	8	письменная работа
				подготовка к реферату	10	реферат
4.	Тема 4. Судебная система	7		подготовка к коллоквиуму	8	коллоквиум
				подготовка к презентации	10	презентация
	Итого				66	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

групповые практические занятия под руководством преподавателя, обязательная самостоятельная работа студентов по выполнению текущих учебных заданий (аудиторных и домашних), индивидуальные самостоятельные письменные работы для текущего, рубежного, промежуточного и итогового контроля.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Введение в правоведение

деловая игра , примерные вопросы:

открытие виртуального частного предприятия и обсуждение основных правовых вопросов (документация, набор персонала, договора, судебные тяжбы)

устный опрос , примерные вопросы:

основные разделы конституции Германии и России

Тема 2. Политическое устройство и система выборов

коллоквиум , примерные вопросы:

Коммуникативная практика по теме: Государственная организация. Парламент и правительств. Федеральное собрание.

тестирование , примерные вопросы:

Политические партий в Германии и России и система выборов

Тема 3. Отрасли права

письменная работа , примерные вопросы:

Коммуникативная практика по теме: Категории закона. Торговое право. Земельное право. Уголовное право.

реферат , примерные темы:

1. Принудительная система. Прокуратура и надзор 2. Состав преступления 3. Уровни расследования

Тема 4. Судебная система

коллоквиум , примерные вопросы:

Коммуникативная практика по темам: Суды и их функции. Конституция Российской Федерации (слова и словосочетания по теме)

презентация , примерные вопросы:

Международные суды и трибуналы

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Контрольная работа должна включать в себя следующие аспекты:

1. Задание на проверку знания, понимания и применения изученных способов словообразования.
2. Задание на проверку знания изученных лексических единиц и владения ими в контексте предложения (текста).
3. Задание на проверку пассивного владения изученными грамматическими явлениями на основе изученного лексического материала (выбор правильного ответа, заполнение пропусков).
4. Задание на проверку активного владения изученными грамматическими явлениями на основе изученного лексического материала (различные виды высказывания, перевод с немецкого языка на русский и\или с русского на немецкий).
5. Краткое изложение (5-7 предложений) содержания предложенного текста по изученной тематике.

7.1. Основная литература:

Немецкий язык для юристов, Ачкевич, В. А.;Рустамова, О. Д., 2007г.

Немецкий язык для юристов, Ачкевич, Виолетта Алексеевна;Рустамова, Ольга Дмитриевна, 2010г.

Соколов С.В. Учимс устному переводу. Ч.1 - Москва, 2011.

http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%D0%BD%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%86%80

7.2. Дополнительная литература:

Немецкий язык. Курс юридического перевода, Томсон, Галина Викторовна;Мижинский, Михаил Юрьевич, 2004г.

7.3. Интернет-ресурсы:

Информационно-учебный портал - www.dw.de

Мультитран - www.multytran.de

Портал института имени Гете - www.goethe.de

учебный портал - www.deutschlern.de

учебный портал; онлайн-тест - <http://deutschkurse.ru/testy>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Немецкий язык в сфере юриспруденции" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

учебные программы, диски

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный (немецкий) язык и второй иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Сафина Р.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Шарипова А.. _____

"__" _____ 201__ г.